

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

Se REGALAN bonitos objetos a los  
compradores del café torrefacto marca

## EL PAVO REAL

Casa LAFUENTE.-Postas, 2.-ARANJUEZ

Crónicas de viaje.

### Un hallazgo grato.

La ciudad de Montpellier, célebre por su Universidad y por su clima entre otras muchas cosas, presenta al visitante un aspecto muy simpático. Sus hermosas avenidas, sus estatuas, sus frondosos jardines dan la sensación de que es ciudad de movimiento suficiente para hacerla pasar de la categoría de pueblo adormecido y para que conserve todos los encantos de una ciudad pequeña.

Nótase en seguida que es pueblo que estima en mucho la vida cultural, que por y para su Universidad vive y que en ella flota un ambiente henchido de intelectualidad y de trabajo asiduo, observándose la gran consideración de que profesores y alumnos gozan de parte de todos y que se traduce hasta en reducción de precios en fondas y comercios.

Su Universidad es famosa en todo el mundo, la población escolar se nutre principalmente de jóvenes americanos, egipcios, sirios, poloneses, griegos y de algunos españoles e italianos, y las más distintas razas viven allí en aquellos patios, trabajan en su biblioteca y conviven en fondas, cafés y restaurantes en franca y atrayente camaradería. Las enseñanzas sobre Medicina, Filosofía y Letras, Derecho y Ciencias físico-químicas que allí se dan son profusas, por personal competéntísimo y aprovechadas por un número de escolares de ambos sexos que puntual y asiduamente concurren a las aulas cuya entrada es exclusiva para ellos. El tipo del escolar vago, existirá, que duda cabe, pero ese no parece por la Universidad; se contenta con ir a los dancings, y no pisar la Facultad respectiva. Para que todo sea más completo, además de las muchísimas clases prácticas que se dan, laboratorios y bibliotecas están abiertos de dos a seis de la tarde, con objeto de que el estudiante pueda trabajar allí sin dejar de asistir a sus clases ordinarias.

Es muy interesante la plaza de lector de Español que sostiene la Universidad y que «naturalmente está ocupada por un alto aragonés», de pueblo próximo a Jaca, que en la Facultad de Letras y en las Escuelas Normales, donde es obligatoria la enseñanza del Castellano, la difunde con maestría y aptitudes singulares. El amigo Latorre Bara está allí muy a gusto y es muy querido.

Excusado es decir que, apenas llegado a la Universidad, nos hablan de Rocasolano y de Martínez Vargas, como cosa propia, como si fuesen vecinos del Mediodía de Francia y más glorias suyas que nuestras.

Hay ante el profesorado oficial de Montpellier un caso típico y sin igual. Un señor Sibiende, profesor de literatura francesa y de lengua castellana, que sin haber traspuesto nunca la frontera franco-española, en una amabilísima visita que nos hace en el Hotel du Midi, nos tiene pendientes de sus labios durante una hora, y no sabemos qué admirar más en él si su vastísima cultura, su amor ferviente por España que conoce admirablemente en la Historia y literatura, o la corrección gramatical con que habla, con que desmenuza el castellano de tal modo que para él no hay jotas ni erres que en la pronunciación tanto embarazan a los franceses. Conoce nuestros fueros y es entusiasta admirador de las instituciones políticas y civiles de España, y se nota vibrar en sus palabras acento de viejo trovador, enamorado de gloria y tiempos pretéritos en que había en las almas mayor dosis de ideal. Es un Bayardo de alma de prestanza; con el cónsul de España, don Mario Roche, con don Enrique Blasco Soriano, preparador químico de la Estación Enológica de Cette, con otros profesores y con varios estudiantes españoles, pasamos un agradable anochecer.

Al día siguiente, de regreso de la Universidad, yendo hacia los jardines de Peyron, desde donde puede verse un hermoso acueducto romano, de manos a boca nos topamos con la célebre Torre de los Pinos, en la que hay enclavada una gran placa dedicada a Jaime I el Conquistador.

De ésta, de la inscripción que contiene, y de otras cosas con ella relacionadas, hablaremos en nuestra próxima crónica, terminando hoy esta reseña haciendo constar la íntima y profunda satisfacción que nos produce obtener unas fotografías de la Torre y de la lápida y de nuestras humildes personas, puestos debajo de aquel mármol que evocaba en nuestro espíritu los dulces recuerdos de nuestra querida tierra, aún lejana.

NICOLAS S. DE OTTO  
Montpellier, 1926.

Está comprobado: quien en  
EL ECO anuncia, vende.

### ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

#### INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 260-765-184-185-720-926-8-674-229-220-620-982-212 619-738-140-205-677-370-792-432-195 687-820 804-1-128-888 257-120-924-807-188-1.000 340.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

### La Academia general.

Es un hecho el establecimiento de la Academia general militar en Toledo, de un modo interino y transitorio. Inconvenientes inevitables hacen desistir de su funcionamiento en Zaragoza. Toledo tiene la satisfacción de ver satisfechos sus deseos, aunque sea interinamente. Si esto acaeciera con otros Gobiernos, podríamos esperar que la interinidad fuera interminable, o que tras la interinidad llegara la suspirada consolidación. Esta circunstancia de la interinidad volverá a levantar pasados anhelos y principiarán nuevamente las ofertas y las condiciones. Desde luego, para proceder rápidamente, pocas capitales, ni algunas que tienen otras Academias, pueden ofrecer de momento iguales ventajas y facilidades.

Y nosotros, a título del adagio «pobre importuno saca mendrugo», insistimos en el pensamiento de lo que Aranjuez podría hacer. No rechazamos la idea como imposible e irrealizable, y, por lo tanto, creemos que no debe abandonarse de plano la insistencia, porque el tiempo ha de dar grandes planes para estudiarlo y proponer soluciones. Otros pueblos obrarán de igual manera y aspiración a ser los favorecidos. En los asuntos que afectan a la utilidad de los pueblos, jamás se debe proclamar una deserción y abandono, hasta que prudentes razones lo aconsejen, y siempre en brecha, porque el tesón y la oportunidad son los factores más necesarios y convenientes.

Esto no es abrigar una ilusión mezquina y ridícula, sino prepararse para la acción, dentro de las probabilidades y de los medios oportunos para ver si lo alcanzamos para este querido pueblo.

F. ROMERO

### Espejo de patriotismo.

Acabamos de leer una entrevista con Millán Astray, el glorioso jefe de la legión, que perdió en defensa de la patria un brazo y un ojo, y hallamos en sus palabras tal unción patriótica, que no ha podido menos de conmovernos.

«Yo soy de los que siempre han dicho—dice ahora Millán Astray—que la naturaleza es muy sabia y que da al hombre lo que necesita... Pues ahora digo que es una derrochona, una pródiga: ¡Un hombre se las arregla tan divinamente con un brazo solo y con un solo ojo! Disponer de los dos es algo así como un lujo. Yo veo ahora muy bien, y en cuanto me den de alta pienso volver a mi puesto. En la legión son muchos los que tienen tres y cuatro heridas, y todos ellos apenas pudieron llenar su misión, volvieron a sus banderas. Yo no voy a ser menos.»

Es preciso reconocer que estas palabras tienen tal sello de grandeza sobrehumana, que casi nos parecía imposible creer en ellas, y hasta nos parecerían hipócritas y pedantes, si no las hubiera corroborado con los hechos el mismo que las pronuncia. Pero ahí está la historia gloriosa de Millán Astray, pregonando en todas sus líneas su heroísmo y su generosidad, y no hay más remedio ante los hechos, que doblar la cerviz y reconocer que tiene todavía nuestro ejército y tiene todavía nuestro pueblo hombres muy grandes.

No vamos a pedir un homenaje para Millán Astray. Es más, creemos que los homenajes no deben pedirse, pues si no brotan espontáneamente de quien los presta, ni son válidos ni deben aceptarse; pero esas palabras y esos hechos del heroico jefe de la legión que revelan el temple de un mártir y la fe y el entusiasmo de un verdadero patriota, si no ob-

### ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

#### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 19 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Abril de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

ienen o no merecen un homenaje, merecen por lo menos ser conocidos de todos para que todos encuentren en ellos la lección que aprender y espejo en que mirarse.

Tenemos dos ojos y dos brazos y los defendemos calurosamente para no perderlos, y él, que ya perdió uno de cada uno de ellos, aún arriesga los otros y los ofreció en defensa de la patria.

Si con ese desprendimiento y con esa generosidad procedieran todos en todas las ocasiones ¡qué distinto sería el esplendor de la patria y el porvenir de la sociedad!

F.

## Administración del Real Patrimonio en Aranjuez.

Esta Administración celebrará subasta pública en sus Oficinas establecidas en este Real Sitio, el día 9 del mes próximo, a las once de su mañana, con objeto de adjudicar al mejor postor cinco yeguas de vientre, seis potros de tres, cuatro y cinco años, tres potras de dos y tres años, dos mulas y un mulo de diferentes edades y dos novillas, sobrantes de esta Real Yeguada.

El pliego de condiciones, bajo el cual ha de verificarse el referido acto, se halla de manifiesto en dichas Oficinas Patrimoniales y a disposición de las personas que deseen interesarse en el mismo.

Real Sitio de Aranjuez, a 23 de Abril de 1926.—El Administrador, Casimiro Lanaja.

## Un pleito curioso.—¿A quién debe la Humanidad la "piadosa," invención del tanque de guerra?

Se trata, sencillamente, del proceso instruido al Estado ante el Tribunal Supremo de Justicia por el capitán de Artillería Bede J. H. Bently, residente en Saint Bond's Church End Flenchy, el cual se proclama el inventor de los tanques y pretende que el Estado le satisfaga una indemnización de 300.000 libras esterlinas en concepto de daños y perjuicios.

Están declarando en este proceso personalidades relevantes de la política y jefes prestigiosos del Ejército y de la Armada.

El capitán Bently ha declarado que celebró varias entrevistas con el finado Lord Kitchener, a la sazón ministro de la Guerra, y que no sacó la debida patente de invención, porque el ministro quería que el invento quedase en el mayor secreto.

El Estado, y por la voz de sus representantes, niega rotundamente que Lord Kitchener adoptase la invención del capitán Bede, y solicita del Tribunal que desestime la pretensión del oficial.

A preguntas del juez presidente, el oficial ha declarado, entre otras cosas, que durante una de las entrevistas que celebró con Lord Kitchener, y como exigiese algunas garantías económicas, el el ministro le contestó:

—¿No está usted contento con que el asunto esté en mis manos? Déjeme que obre; yo me encargo de sus intereses.

El juez ha querido saber si existía algún testigo presencial de la entrevista que pudiese confirmar estas palabras de Lord Kitchener; pero el oficial, con gran dolor de su ánimo, ha manifestado que el primer secretario del ministro salió del despacho de éste momentos antes de que comenzara la conversación, que se prolongó dos o tres horas.

—Tomé únicamente algunas notas— ha añadido un oficial—un poco antes de que terminase la entrevista, sobre un «memorandum» que me entregó el propio ministro.

El ingeniero Fleurs, un especialista de construcciones metálicas, ha dicho, en calidad de testigo, que no cree posible que se hubiese llegado a la construcción del primer tanque sin recurrir a la invención del capitán Bently.

Sir Thomas Inski, uno de los que representan a la Corona, o sea al Estado, ha afirmado que en ningún medio se ha tenido jamás noticia del pretendido invento del capitán de Artillería.

Pero la declaración más trascendental ha sido, sin género de duda, la del actual ministro de Hacienda, Winston Churchill, que en la época a que se refiere el capitán, ocupaba el importante cargo de lord del Almirantazgo.

Mr. Churchill ha hecho historia de los primeros tiempos de la guerra y especialmente de la lucha en Bélgica en el otoño de 1914, donde pudo comprobarse que el empleo de automóviles blindados de tipo corriente eran totalmente ineficaces a causa del mal estado de los caminos que hacían imposible el menor tráfico de vehículos.

—Entonces ha agregado monsieur Churchill—los especialistas más reputados recibieron el cargo de estudiar la posibilidad de construir un vehículo armado que pudiese avanzar a campo traviesa, franqueando trincheras y alambrados.

—Afirmo terminantemente—ha terminado diciendo el ministro de Hacienda—que la invención del tanque no fué obra de un solo hombre, sino del concurso de los servicios técnicos del Estado.

El tribunal no ha dictado sentencia todavía, pero puede darse por adelantado que el capitán Bently no obtendrá la indemnización que desea y deberá resignarse con figurar en la romántica categoría de inventores infortunados...

## Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTÓLOGO: JUEVES Y DOMINGOS STUAR, 31.—ARANJUEZ

## El ojo triste

(Cuento baturro).

Cesta al brazo, una *mocica*,  
Por el mercado va y viene  
De un puesto a otro, presurosa,  
Pues hacer la compra quiere,  
Mercado bueno y barato  
—Si esto conciliarse puede—  
Y tiene que darse prisa,  
Si no su ama le reprende.

En un puesto de pescador,  
Un momento se detiene,  
Preguntando al pescadero,  
Muy melosa y sonriente:  
—¿A cómo son los besugos?—  
Y él le dice complaciente:

—*Miá* éste, qué *majo* y qué fresco  
Diez *rialicos*... ¿Te conviene?—  
Y, mirándolo la moza,  
Repuso haciéndole dengues:  
—¡Si; fresco, y *tié* el ojo triste!—  
—¡*Recontra* con la *mocica*!—,  
Replica él. —¡Qué cosas tienes!...  
Pero, ¿has visto algún *defunto*,  
*Ridiez*, que lo tenga alegre?

F. RODRIGUEZ

## Casa ESCUDERO

Calle Stuar, 22.—Aranjuez.

(Esquina a la Plaza)

Café tueste natural y torrefacto marca "El Carmen,"

de aroma concentrado y gusto especial con preciosos regalos, se vende en esta Casa. Probadlo y os convencereis.

## Curiosidades

### Tres años insepulto

En Braila, Rumanía, se ha dado un caso curioso:

Había allí una anciana, Elena Janescu, de sesenta años de edad, que fué obligada a ingresar en un asilo. Pero en la humilde habitación de la vieja había un baúl que contenía el cadáver de una criatura perfectamente intacto.

Según la narración de la vieja, ese cadáver era de un nieto suyo, hijo de su María, que por la muerte de su hijo comenzó a dar señales de enajenación mental. Pasados algunos meses la pobre madre tuvo un sueño en el cual una visión extraña la ordenaba que fuera a desenterrar el cadáver del hijo, pues al cabo de cuatro años, éste estaba reservado para grandes cosas.

La anciana agregó que diariamente su María se ocupaba del cuerpo del hijo, lavándole, desinfectándole y perfumándole como si estuviese vivo, y después le volvía a colocar en el baúl.

Esto, de día. De noche iba a buscarle y le colocaba en su mismo lecho, echándole a su lado y permaneciendo así varias horas. Esto duró más de un año. Al cabo de este tiempo la hija murió, viéndose ella obligada a prometer que continuaría ocupándose del cadáver del hijo hasta el fin del tiempo marcado. Y la vieja cumplió su promesa, habiendo aquel extraño baúl recorrido varias ciudades de Rumanía, sin que nadie sospechase de su lúgubre contenido, que en él continuaría si la vieja no hubiera sido obligada a entrar en el asilo.

Así el cadáver de la criatura permaneció tres años insepulto en casa de la familia.

Lo que los médicos no saben explicar es cómo el cadáver pudo ser conservado durante tanto tiempo en un estado de perfecta conservación; hasta el ondeado del cabello conservaba. Y no menos misterioso es para la policía la clandestina sustracción del cadáver, en una noche y por una mujer.

## D. Sinforiano Lorenzo

AGENTE DE SEGUROS

### "LA UNIÓN Y EL FENIX ESPAÑOL,"

participa a sus numerosos asegurados que ha comenzado a realizar los seguros de cereales.

Cartera de Andalucía - Patio de Infantes

## EN «LA FLAMENCA»

El pasado domingo se celebró en el palacio de los duques de Fernán-Núñez, que posee en la finca llamada «La Flamenca», un acto de verdadera transcendencia religiosa y social, que honra grandemente a familia tan aristocrática.

Todos los años, como preparación del cumplimiento parroquial, se realiza una santa misión. Este año correspondió esta labor a los reverendos padres redentoristas Goy y Prieto, que en sus diversos trabajos de predicación y catequesis, sembraron la verdadera semilla del cristianismo.

Por la mañana comulgaron todos los obreros, dirigiéndoles la palabra nuestro celoso párroco, y a continuación se celebró la procesión con el Santísimo Sacramento por el hermoso parque que circunda la casa, con cánticos alusivos previamente enseñados a los obreros.

Después se procedió a dar el desayuno a todos y al reparto de premios, que fueron muchísimos, distribuyéndose prendas de vestir, cortes de traje, juguetes, etc., etc. con lo cual se demuestra el interés y cariño de los señores duques de Fernán-Núñez hacia sus obreros y sirvientes. Les felicitamos de veras por su elevada conducta, lo mismo que a los religiosos citados y a nuestro querido párroco.

## Vulgarización forestal

### Monografía del nogal.

Estas composiciones se emplean en caliente para que no se solidifiquen al enfriarse; pero sólo lo suficiente para conservar el estado de fusión sin que por su temperatura pueda perjudicar los tejidos del vegetal.

Al tiempo de practicar las operaciones se suele mantener la mezcla en un caldero grande, manteniendo el fuego con ascuas o con una pequeña lamparilla de alcohol, y el operador u operadores llevan en un bote o puchero de barro lo suficiente para esta operación.

Algunos arboricultores emplean el llamado «barro» de injertadores, que consiste en una mezcla de arcilla bien amasada con boñigos de vacas.

Nos hemos extendido detallando los anteriores procedimientos por concederle extrema importancia a la multiplicación por injerto del nogal. Seleccionando variedades vigorosas y tardías, así como más precoces en su producción, se podrá conseguir que este árbol, tan útil y productivo, adorne, no sólo las fuentes y jardines de las vegas, sino que disfruten de su sombra y de sus frutos los modestos serranos que habitan místicos y humildes caseríos de nuestras despobladas sierras. Algunos ejemplares hermosos pueden verse en Poveda de la Sierra (Guadalajara).

Forma del tallo y de la copa: La forma del árbol, tanto de su tallo, como de copa, tiene más importancia de la que se da. Un tronco tortuoso y con heridas de ramas gruesas cortadas en las podas no es aprovechable para madera como uno recto y liso; por otra parte, las ramas caprichosamente dirigidas sin guardar simetría ni orden, produce desequilibrios entre el sistema radical y el aéreo, y, a veces, la desecación de ramas y parte del tronco, restando vitalidad al árbol.

Generalmente ocurre que las plantas procedentes de semilla, ya sean criaderos o nacidas espontáneamente, alcanzan un crecimiento mucho mayor que el de las ya trasplantadas en los mismos viveros o a jardines incluso, mejorando de tierra y clima, y más todavía que el de las plantas injertadas, pero sobre todo tienden, naturalmente, a la formación de copa elevada, mientras que en los injertados se ven ramificarse más, con más frecuentes bifurcaciones, y es que en los primeros su tendencia es de producción de madera, y en los segundos es principalmente de producción de frutos. Así se observa también que en los árboles de semilla la producción de fruto no suele empezar hasta los veinte años, y en cambio en los injertos empieza la producción al tercer o cuarto año, y, en cambio, nunca llegan éstos a alcanzar las dimensiones de los primeros.

En los trasplantes se seccionan las raíces primarias y se desecan muchas secundarias, y por eso no nos debe extrañar ver luego entorpecida o retrasada la vegetación, en comparación con los que no se han trasplantado.

JESUS M.ª DE IRAOLA

Ingeniero.

(Continuará).

## ESPECTACULOS

Mañana, en el Teatro, cine y variedades.

En el campo de la Deportiva, a las cuatro de la tarde, partido de campeonato de fútbol.

## Resumen general de la semana.

Madrid: Por Real orden se prorroga hasta el 30 de junio el plazo para la información abierta sobre la jornada máxima de trabajo.

Málaga: El lunes llegaron a ésta los ilustres escritores Serafín y Joaquín Alvarez Quintero.

Coruña: El martes fondeó en este puerto el trasatlántico «Alfonso XIII», trayendo de la Habana numerosos pasajeros; durante la travesía se arrojó al mar Genoveva Sanz.

Barcelona: El miércoles se abrió el testamento del obispo fallecido, el cual deja todos sus bienes a sus hermanos.

Teruel: El jueves, en la sesión del Pleno de este Ayuntamiento, desde la tribuna pública el marqués de Unión formuló cargos contra la Corporación.

Zaragoza: Ayer el alcalde recibió una carta de don José López, de Valladolid, que le ofrece para hacer 200 casas baratas.

Londres: El día 5, en la Embajada española, hubo una gran fiesta en honor a la aviación inglesa, que tan buen servicio prestó.

París: El día 6, los exportadores valencianos de naranjas remitieron a la Caja de amortización 50.000 francos.

Marruecos: Sin novedad en nuestras zonas.

## DENTISTA

Juan Landete

Consulta los sábados: de nueve a once  
Stuart, 14, pral.-ARANJUEZ  
En Madrid: Alcalá, 30

## De Sociedad.

Está pasando la primavera en este Real Sitio la encantadora señorita Mari Subirahs.

El miércoles salió para Villasequilla doña Eloísa López, con su encantadora sobrina Lucila Romero.

Está restablecido el culto joven Francisco de María. Mucho lo celebramos.

La esposa de don Isaac Casas dió a luz con toda felicidad un robusto niño.

Salieron para Toledo don Gregorio Lozano y su distinguida señora.

Marcharon a Valencia, para tomar parte en un concurso hípico, el capitán Arévalo y teniente Artalejo.

Regresó de Sevilla, después de haber obtenido tres premios en las carreras de caballos, el bizarro capitán señor Sánchez Ocaña. Le felicitamos.

Pasa unos días, en casa de nuestro querido amigo don Faustino Oñate, su pariente don Mariano Aguado.

Después de pasar una temporada en Cuenca regresó a ésta nuestro suscriptor don Agapito Gil.

Saludamos al distinguido joven don Emiliano Sacristán.

Salió para Villanueva don Augusto Jalero.

Pasó el domingo en ésta el notable caricaturista don Enrique Garrán.

Ayer lo pasó entre nosotros la aristocrática señora de Santo Suárez.

Nos visitó el culto joven don Arturo Soria.

Por asuntos de familia tuvo que salir para Teruel doña Carmen Muñoz.

Regresaron de Almodóvar nuestro distinguido amigo don Vicente Ibáñez y familia.

Salió para Colmenar la bellísima señorita Pilar Olivas.

Regresó de Alcalá el sargento Española.

## El Economato Popular

ofrece al público el exquisito

## Pan de San Isidro

al precio de **10 céntimos pieza**, aprobado en los laboratorios de los doctores NANCLE, de Granada; MURGA, de Sevilla; PESET, de Valencia y GRANELL, de Madrid.

En el **Frontón** y en el **Mercado público**

**CAJÓN 103**

## NOTICIAS

Se celebró el anterior domingo en la capilla de San Antonio una solemne función religiosa con motivo de la adquisición de una hermosa imagen del taumaturgo de Padua. Predicó don Antonio Raulera, capellán de este Real Hospital.

El mismo día por la tarde, en la parroquia de Alpagés, tuvo lugar la inauguración de la nueva Adoración diurna, llamada de los Tarsicios, sólo para ni-

ños, resultando muy concurrida la fiesta y bendición de la bandera, predicando el señor cura párroco. Después, las hijas de María tuvieron los cultos del mes de mayo.

Este ilustrísimo Ayuntamiento, ordenó que por la población no puedan ir los autos a más de 20 kilómetros por hora.

El jueves se celebraron en el Hipódromo de Legamarejo las carreras de caballos con gran animación.

La Redacción del «Crédito Agrícola» ha pedido a nuestro director su colaboración para tan importante revista.

Mañana, a las diez y media, saldrán los corredores ciclistas, del puente Barcas, teniendo de recorrido 45 kilómetros y adjudicándoseles cinco premios por la Casa Juárez.

El día 13, a las ocho de la mañana, será la primera comunión de los niños.

Se extravió una pulsera de cadena de oro; se gratificará en esta Administración a quien la entregue.

El domingo pasado ganaron al fútbol nuestros infantiles, 2-0, al infantil del Perseverancia. Los de Alcázar, nos ganaron 4-2 al primero de la Deportiva, que los demostró que saben perder con dignidad y prudencia.

El lunes regañaron en la calle Abastos los hermanos Julián Díaz y Pedro, produciéndose erosiones leves.

Los obreros celebraron la fiesta del 1.º de mayo con una jira al campo, regresando a las cuatro de la tarde con el mayor orden, y por causa de la lluvia no pudieron estar más.

El día 1.º, por la noche, se celebró en el Teatro una gran función a beneficio de las Sociedades obreras, por aficionados de la localidad que lo desempeñaron a la perfección; entre ellos se destacó la monísima nena Carmen Mora. A todos, nuestra enhorabuena por el éxito.

El martes se clausuró en Barcelona la Exposición de cuadros de don Angel Olivera, el cual ha obtenido un nuevo triunfo; por el mismo le felicitamos.

El 3 se inauguró la fábrica del señor Echevarrieta.

Varios señores han llegado ante nosotros para rogarnos que publiquemos que es molesto y debe castigarse a los promotores de ruidos en el Teatro.

El martes subió al cielo el monísimo nene Paquito Martín y Martín. A sus

aflijidos padres les acompañamos en su justo dolor.

De paso para Valencia, saludamos al valiente novillero José María Vizcaíno, que va dispuesto a demostrar en aquella plaza su valor y arte.

Recibimos la esquela de defunción de Sor Juliana Osés, que falleció en Madrid el día 4. Lo que comunicamos a las numerosas amistades que tenía en ésta, por los cuatro años que aquí estuvo. Reciban las hijas de San Vicente el más sentido pésame.

El día 5 unas mujeres forasteras intentaron llevarse una niña, y lo pudieron evitar los guardias municipales, deteniéndolas; ellas negaron la participación en el asunto.

El día 4, a las cinco de la tarde, se suicidó en el evacuatorio del Casino de Aranjuez, don Luis Hernández; lo llevó a cabo con una navaja, perforándose la femoral; se supone, que una enfermedad crónica que padecía, le condujo a esa determinación.

### Villaconejos.

Se celebraron las fiestas con gran animación y sin incidentes.

**VIRUETE SASTRE DE CABALLERO**

Y SEÑORA Y SEÑORA

BARBIERI, 17. - MADRID

y los domingos en

Real, 8. - Aranjuez

## Horario de misas.

En la capilla del Hospital, a las seis.  
En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media; los festivos, a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.

### Semana religiosa.

Día 9. Domingo.—San Cirilo.

Día 10. Lunes.—Santa Beatriz.

Día 11. Martes.—San Dionisio.

Día 12. Miércoles.—San Eloy.

Día 13. Jueves.—La Ascensión.

Día 14. Viernes.—San Daniel.

Día 15. Sábado.—San Isidro.

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA

(8) FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

## Pascualico

## El Trovero de las Bochas

Laureada en los Juegos Florales de Zaragoza de 1905

Pero no acabó en esto la función. A los pocos días en Fonclara se celebró la fiesta de San Blas y hubo trovos en la plaza Mayor. Concurrieron a oírlos los pueblos circunvecinos, y entre otras cosas se tocó el asunto de la huída famosa. El pícaro poeta lo supo hacer tan bien que todos reían a carcajadas la cobardía de los bochanos, y aquellas carcajadas y aquel sambenito de cobardes pusieron a los bonachos fuera de sí.

El domingo siguiente a los trovos de Fonclara, por las Bochas se oía un rumor que no auguraba nada bueno. El cura se enteró y en la misa mayor habló del perdón de las injurias y exhortó a sus feligreses a la mansedumbre y cari-

dad cristianas. Nada decían los oyentes por respeto a la iglesia y al predicador; pero dentro les urgaba un resquemor que se traducía en coro general de carrasperas, y una vez terminó la misa y el señor cura se marchó; todos, como impulsados por la misma idea, se reunieron en la plaza.

Era la plaza de forma desigual y nada simétrica, con bancos de piedra alrededor, y el lado mayor del irregular polígono, formado por la fachada de la iglesia. Afluían a ella varias calles y se oreaban a los balcones y ventanas piezas de ropa de todos los colores. También pendían de largas pértigas salientes, colgajos de mazorcas y de serbas puestas a secar.

A medida que los hombres iban saliendo de la iglesia, se formaban en corrillos y en todos ellos se discutía el mismo tema: los últimos trovos de Fonclara. Las mujeres pasaban de largo, pues no podían meter la cuchara en asuntos de aquella gravedad.

—Pa mí—decían en un corrillo—el cura ha tenido razón en lo que ha predicau, pero igual que si no la tuviera.

—Ha dicho que perdonemos las in-

jurias—observó el tío «Nostrosiñor», que tenía fama de piadoso.

—¡Qué perdonar!... A mí todo el que me la hace, me la paga.

En el medio de la plaza el corro era mayor, y a él estaban agregados el alcalde, el secretario y el maestro. También estaba allí Pascualico, que había sido uno de los ofendidos en los trovos de Fonclara.

—Nos han tratau de cobardes—dijo uno—, y todos los pueblos se ríen de nosotros. En los trovos había una barbaridad de gente y «chufaban».

—Nos han jorobao—opinó el maestro en voz recia.

—Yo—dijo un vejete acatarrado—, yo quería que la cuistión... ¡jem!, ¡jem!... la cuistión se deshiciera a trompazos.

—Y a garrotazos—agregó Pascualico.

—¡Sí, sí!... a garrotazos—gritaron varias voces.

—Y a garrotazos—siguió el vejete—. Que salga toda la «juvenalla» de las Bochas; los viejos... ¡jem!, ¡jem!... los viejos iremos detrás. Desafiamos a los de Fonclara, les decimos marranos y

poco hombres y que salgan a mitá del camino, y los viejos... ¡jem!... ¡jem!... ¡jem!...

—Los viejos que no vengan.  
—No lo digo por tanto. Allí todo el mundo ha de ir pa que haiga más fuerza... ¡jem!... más fuerza y más...

—¡Resuela con las pamplinas!—interrumpió el alcalde que hasta entonces no había despegado los labios—. Aquí todo el mundo dispone y manda sin contar conmigo.

—Pues que venga el señor alcalde—dijo uno.

—Y que nos mande y dirija—confirmó el maestro.

—¡Sí, sí!—gritaron todos.

Y a estas voces los corrillos de la plaza se reunieron al principal, que se fué agrandando y engrosando el cordón que lo formaba. Todo el pueblo en masa, o al menos lo más formal de él, estaba allí reunido.

—¡Sí, sí, sí, dijo el alcalde—eso se dice muy pronto, ¡resuela! Desafiar a los fonclarinos y el alcalde delante; decirles marranos y el alcalde el «primero»; ar-

(Continuará).

**Comestibles finos****Vinos y Licores**

de

**Celedonio Tejedor**

Postas, 7.-Telf. 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almíbar y mermeladas.

Todo primeras marcas

**Ya bajó la leche**

A cincuenta céntimos litro, de vaca, de cabra y de oveja

Postas, 7

**SE VENDE**

leche de vacas, a 80 céntimos el litro, servida a domicilio.

SE GARANTIZA SU PUREZA

Cacharras precintadas.

**Wenceslao García**

ALMÍBAR, 43

**LA MADRILEÑA****José Fernández**

Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—

Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142

**Casa de Juárez**

Venta de bicicletas de las mejores marcas: AUTOMOTO y LAPICE

Al contado y a plazos :-: Alquiler

Accesorios y reparaciones

SAN ANTONIO, 19 :-: ARANJUEZ

**LECHE**

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

**EDUARDO BURGOS**

el primitivo operario que fué de la

**Agencia Oficial FORD**

de Aranjuez

sigue haciendo las reparaciones en los coches FORD turismo. Camioneta y tractores FORDSON. Garantizando el trabajo.

**Talleres mecánicos de FRANCISCO LOPEZ**

Carretera de Andalucía, núm. 22

**Confitería y Pastelería**

Hijo de Dorado



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7 ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas.

Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**Faustino Oñate**

Unico agente oficial en esta Región

**Ford**

EL AUTO UNIVERSAL

**Almíbar, 1. - ARANJUEZ**

Entrega en el acto de coches, camiones y tractores FORD

REPUESTOS LEGÍTIMOS «FORD»

Gran taller de reparaciones a cargo de mecánicos especializados en motores FORD, por tanto, las reparaciones serán rápidas y económicas

No hay mejor testimonio que mis clientes Pruebe y se convencerá

GASOLINA, NEUMATICOS, GRASAS, CAMARAS, ACEITES Y ACCESORIOS CON GRAN DESCUENTO

Aquí encontrará cuanto necesite para su coche a precios económicos

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

**Banco de Vizcaya**

SUCURSAL EN ARANJUEZ

Operaciones que realiza este Establecimiento

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes; A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**JOSE GUILABERT**

Stuart, núm. 33

Esteras y persianas de todas clases.— Géneros similares.—Cortinas orientales.—Cafizos para cielos rasos de todos los anchos.

Espuertas, sogas, maromillos y piolas.

METRO DE PERSIANAS TRES PESETAS

Aranjuez

**Gran Zapatería, Sombrerería y Funeraria****Hijo de Francisco Varón**

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS

Stuart, 22. - Aranjuez

**Cándida Velázquez**

Infantas, núm. 19, principal

ARANJUEZ

Lecciones de bordados y enseñanza de medias a máquina.

**EL SUBMARINO**

Objetos de escritorio, paquetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

**Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUILER

REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ

**Compra-venta de muebles.**

Postas, 16 - Teléfono 139

**ARANJUEZ****Bodegas de Francisco Fernández**

Montesinos, 20.-ARANJUEZ.-Telf 150

Se han puesto a la venta al por mayor y menor estos excelentes vinos que, a satisfacción de numerosa clientela, viene elaborando esta casa:

	PRECIOS	Pesetas
Tinto o blanco, superior, 16 litros...		6,00
Idem..... > 1/2 > ...		0,20
Moscatel..... > 16 > ...		14,00
Idem..... > 1 > ...		1,00
Mistela..... > 1 > ...		1,50
Vinagre..... > 16 > ...		4,00
Idem..... > 1/2 > ...		0,15

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.-Tienda

**SEÑOR LÓPEZ**

CONTABLE

SE OFRECE POR HORAS O FIJO

RAZÓN:

En la Administración de este periódico.

**Gran Hotel-Restaurant del Comercio**

San Antonio, 18

Teléfono 78

**Vino del propio cosechero**

Se sirve a domicilio

Seis cincuenta arroba

ALMIBAR, 14

**Arana y Compañía**

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

**Aparatos KODAK**

Próxima Exposición

Revendedor en Aranjuez

FRANCISCO BURGO

GOBERNADOR, 9

**CONSULTA**

de enfermedades del estómago, intestinos e hígado a cargo del especialista médico-quirúrgico

**DR. F. AGUILAR STUYEK**

de la Clínica Madinaveitia y ayudante del Dr. García Peláez.

Los sábados de 6 de la tarde a 9 de la noche, y los domingos de 9 a 12 de la mañana.

Stuar, 14 ARANJUEZ

**Jardín de Oñate**

Se venden plantas de la mejor calidad y se hacen ramos de flores.

Hay plantas de tomate y pimiento.

Teléfono 8.-ARANJUEZ

**SE VENDE**

moderna y completa alcoba de caoba.

Rey, núm. 15

**Sr. Ibáñez**

Compra y venta de toda clase de fincas.—

Particiones de herencia, especialmente

todas aquéllas en las que no es necesaria

la intervención de Notario, corriendo todo

a su cargo hasta la entrega de documentos

inscritos en el Registro de la propiedad.

S. Antonio, 19